



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL

S/5543
15 February 1964
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА ОТ
15 ФЕВРАЛЯ 1964 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь сослаться на письмо и.о. Постоянного представителя Соединенного Королевства от 8 января 1964 г. (S/5508) на имя Председателя Совета Безопасности.

В этом письме и.о. Постоянного представителя Соединенного Королевства от имени моего правительства представил полную информацию о мерах, принятых в духе Устава правительством Соединенного Королевства в тесном сотрудничестве с правительствами Греции и Турции для избежания кровопролития и содействия разрешению проблем, возникающих в связи с происходящими беспорядками между общинами на Кипре.

В этом письме также указывалось на созыв совещания для разрешения возникших расхождений и на совместную просьбу от имени правительств Соединенного Королевства, Греции, Турции и Кипра к Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций о назначении представителя в качестве наблюдателя Организации Объединенных Наций на Кипре, роль которого будет заключаться в наблюдении за прогрессом операций по поддержанию мира, о чем он будет представлять Генеральному Секретарю соответствующие доклады.

Как известно Вашему Превосходительству, соглашения, которые привели к созданию на Кипре независимой республики, были заключены в Лондоне 19 февраля 1959 года. Этими соглашениями устанавливается основная структура Республики Кипр, включая постановления, определяющие отношения между двумя кипрскими общинами. В них также предусматриваются особые отношения между Кипром и правительствами Соединенного Королевства, Греции и Турции и заключение Союзного договора между Грецией, Турцией и Кипром. Особые отношения, на которые

я указываю, были подтверждены Гарантийным договором от 16 августа 1960 г., в силу которого на Республику Кипр была возложена ответственность за сохранение ее независимости, территориальной неприкосновенности и безопасности, а также за основные постановления Конституции и в силу которого правительства Соединенного Королевства, Греции и Турции гарантировали независимость, территориальную неприкосновенность и безопасность Республики Кипр и основные постановления Конституции.

В статье 4 этого Договора предусматривается, что в случае нарушения постановлений Договора Соединенное Королевство, Греция и Турция обязуются проконсультировать друг друга и, если необходимо, принять меры к обеспечению соблюдения этих постановлений.

Существующие политические осложнения на Кипре берут свое начало в споре между двумя общинами на острове, который привел к прогрессивному ухудшению положения в отношении внутренней безопасности. Международная озабоченность в связи с этой проблемой возникает из особых договорных отношений, на которые я указывал и которые, как я отметил, налагают конкретные обязанности на держав-гарантов.

После того как была удовлетворена просьба правительства Кипра о том, чтобы правительство Соединенного Королевства вместе с правительствами Греции и Турции использовало находящиеся на Кипре войска для оказания помощи в обеспечении выполнения соглашения о прекращении огня и в восстановлении мира, стало ясно, что для восстановления условий внутренней безопасности потребуются силы более крупных размеров. Правительство Соединенного Королевства находилось в постоянной консультации с правительством Кипра и с правительствами Греции и Турции, а также с рядом других правительств относительно необходимости участия сил других стран в международных мероприятиях по поддержанию мира на острове.

В то время как соглашение относительно этих мероприятий было достигнуто между державами-гарантами и некоторыми другими правительствами, я с сожалением должен сообщить Вам, что из-за того, что

/...

правительство Кипра до сих пор не смогло согласиться на это, оказалось невозможным провести намеченные мероприятия.

Тем временем положение в отношении безопасности на острове Кипр значительно ухудшилось и напряжение между греческой и турецкой кипрскими общинами угрожающе усилилось. Это ухудшение положения достигло кульминационной точки во время серьезных беспорядков в городе Лимассол 12 февраля. При сложившихся угрожающих обстоятельствах мне было поручено моим правительством просить о созыве в ближайшем времени заседания Совета Безопасности для рассмотрения этого срочного вопроса и для принятия соответствующих мер для обеспечения урегулирования существующего опасного положения при полном соблюдении прав и обязанностей обеих кипрских общин, правительства Кипра и правительств-сторон в Гарантийном договоре.

Примите и проч.

ПАТРИК ДИН
